



WHAT'S ON

WINTER 2015




Ardennes
Luxembourgeoises
Office Régional du Tourisme

Grand Duchy of
luxembourg.

visitluxembourg.com



DER ERLEBNISFÜHRER

für die Naturparke Our und Öwersauer

THE DISCOVERY GUIDE

for the Nature Parks Our and Upper Sûre



Mit: / With:

- Wander-, Nordic Walking-, Mountainbike-, und Rennradtouren
Hiking-, Nordic Walking-, Mountain bike- and Road bike tours
- Wassersport Aktivitäten
Water sports activities
- Kulturtipps
Cultural tips
- großer Übersichtskarte mit mehrtägiger Wanderung und Rennradtouren
Large map with several days hiking tour

Erhältlich in: / Available in:

- den Naturparkzentren der Naturparke Our- und Obersauer
the Nature Park Centres Our and Upper-Sûre
- den Tourist-Informationen der Region
the Tourist Information points of the region
- im Buchhandel
bookshops



PREIS/PRICE:
12,5€



Weitere Infos:
More information:

www.naturpark.lu

WILLKOMMEN

in den Luxemburger Ardennen!

Sie sind auf der Durchreise oder verbringen Ihre Ferien bei uns? Dann haben Sie hier das richtige Dokument in der Hand! Egal welche Note Sie Ihrem Aufenthalt geben möchten, ob sportlich aktiv, an Freizeitaktivitäten orientiert oder eher reich an kulturellen Highlights... Diese Broschüre, WHAT'S ON genannt, ermöglicht es Ihnen, die Ardennen Tag für Tag anhand der etlichen Veranstaltungen neu zu entdecken.

Weitere informative Broschüren stehen Ihnen zur Verfügung:

VISIT ARDENNES: Thematisch aufgebautes Informationsheft, welches keine Fragen mehr offen lässt.

ALL YOU CAN BIKE: Für Fahrrad- und Mountainbike-Begeisterte! Mit dieser Karte können Sie die MTB-Strecken, Fahrradrouten und thematischen Fahrradwege der Region entdecken.

Die Luxemburger Ardennen
Naturally yours

WELCOME

to the Luxembourg Ardennes!

Whether you are on a journey through our region or spending your holiday in the Luxembourg Ardennes, this brochure will give you inside knowledge of what to do. Not for nothing is this document called WHAT'S ON: It will enable you to discover the Ardennes, one day at a time, through the many events organized throughout the region. No matter what tint you'd like to give your vacation, be it sportive, nature-orientated or with a cultural touch, the Ardennes will surprise you with the variety of its offer!

Additional brochures are at your disposal:

VISIT ARDENNES: Information booklet covering everything the region has on offer!

ALL YOU CAN BIKE: For cycling and mountain bike enthusiasts! This map invites you to discover the bicycle paths, thematic cycling routes and mountain bike trails of the Luxembourg Ardennes.

The Luxembourg Ardennes
Naturally yours

DOWNLOAD APP

TELECHARGEZ L'APP - INSTALLIEREN SIE DIE APP - INSTALLEER DE APP

NATURPARK*

*gratuit / kostenlos
free / gratis



Scannez le code QR pour iPhone
Scannen Sie folgenden QR Code für iPhone
Scan this QR code for iPhone
Scan deze QR-code voor iPhone



Scannez le code QR pour Android
Scannen Sie folgenden QR Code für Android
Scan this QR code for Android
Detail Android: Scan deze QR-code voor Android



INHALTSVERZEICHNIS

TABLE OF CONTENTS

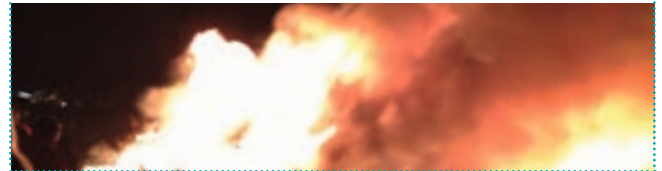
Agenda

P4



Burgbrennen Bonfire

P16



Karneval in den Ardennen Carnival in the Ardennes

P20



Ostermarkt • Diekirch Easter Market

P30




Märkte Markets


P40



AGENDA

JANUAR • FEBRUAR • MÄRZ
JANUARY • FEBRUARY • MARCH

 Veranstaltung in Luxemburgischer Sprache
Luxembourgish-language event

 Anmeldung erforderlich, Teilnahme kostenpflichtig
Registration required and participation fee charged

 Kostenlose Teilnahme, Anmeldung erforderlich
Participation is free of charge but registration is required



JANUAR JANUARY



16.11
→ 18.01

Esch-sur-Sûre
**Naturpark-
zentrum**
Nature Park
Centre

Vis-à-Vis
Textilausstellung mit Werken von Pascale
Goldenberg und Elsbeth Nusser-Lampe
Textile art exhibition with works by Pascale
Goldenberg und Elsbeth Nusser-Lampe

10:00 → 17:00
Tel.: +352 89 93 31 1 • www.naturpark-sure.lu

05.12
→ 04.01

Diekirch
MH(s)D

Winterausstellung
Dienstags bis sonntags von
Tuesday till Sunday from
Winter exhibition
10:00 → 18:00
of the artists association
Tel.: + 352 80 87 90 1
La Palette
www.mhsd.lu

02.01

Ettelbruck
Fußgängerzone
Pedestrian zone

**Markt mit frischen,
biologischen Produkten**
Market with fresh,
organic products

07:30 → 13:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu

04.01

Ettelbruck
Fußgängerzone
Pedestrian zone

Soldensonntag
Schlussverkauf
Verkaufsoffener Sonntag
Seasonal sale
Shops open on Sunday

14:00 → 18:00
Tel.: +352 81 20 68 • www.ettelbruck.lu

04.01

Marnach
Cube 521

**Andrej Hermlin
and his Swing
Dance Orchestra**
Neujahrskonzert
New Year's Concert

18:00
Tel.: +352 521 521
www.cube521.lu



© Cube 521



06.01

Diekirch
Place Bech

**Markt mit frischen
Produkten**
Market with fresh
products

08:00 → 12:00
Tel.: +352 80 30 23
tourisme.diekirch.lu

06.01

Ettelbruck
Parking Däich


Monatlicher Markt
Monthly market

08:00 → 12:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu

08.01

Echternach
Trifolion

The 12 Tenors
Die 12 Tenors verbinden durch ihren unverwechsel-
baren klassischen und dennoch modernen Sound
den Geschmack von mehreren Generationen.
With their distinctive classic yet modern sound
the 12 Tenors appeal to all generations.



20:00 • www.trifolion.lu

09.01

Ettelbruck
Fußgängerzone
Pedestrian zone

**Markt mit frischen,
biologischen Produkten**
Market with fresh,
organic products

07:30 → 13:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu

09.01

Ettelbruck
CAPE

**Maxime Bender
Quartet**
Path of decision
Konzert/Concert


20:00
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu

© CAPE



10.01

Ettelbruck
**Festsaal des
Rathauses**
Ballroom of
the town hall



De Kabarä Feierstëppler • Voll am Bild
Luxemburgisches Kabarett
Luxembourgish cabaret

20:00 • Tel.: +352 81 20 68 • www.ettelbruck.lu

10.01

Wiltz
Schloss
Castle

Festival de Wiltz
Sabine Weyer
Klavierkonzert
Piano recital

20:15
Salle des chevaliers
Tel.: +352 95 74 41
www.festivalwiltz.lu

11.01

Ettelbruck
CAPE



CMNord Matinée
Orchestres de jeunes
Symphoniekonzert
Symphony concert

17:00
Kostenlos/Free
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu



13.01

Diekirch
Place Bech**Markt mit frischen
Produkten**
**Market with fresh
products**08:00 → 12:00
Tel.: +352 80 30 23
tourisme.diekirch.lu

13.01

Ettelbruck
CAPE**Écosse • Exploration du monde**
Dokumentarfilm im Rahmen der Filmreihe
Welterkundung
Documentary film within the framework of
the film series *World Exploration*

20:00 • Tel.: +352 26 81 21 - 304 • www.cape.lu

15.01

Ettelbruck
CAPE**Musique Militaire
Grand-Ducale
& Fascination Band**
Konzert/Concert20:00
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu

16.01

Ettelbruck
Fußgängerzone
Pedestrian zone**Markt mit frischen,
biologischen Produkten**
**Market with fresh,
organic products**07:30 → 13:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu

16.01

Marnach
Cube 521**Die lustige Witwe**
Deutsche Operette von
German operette by
Franz Lehár20:00
Tel.: +352 521 521
www.cube521.lu

16.01

Sedan (FR)

**Mickaël Miro** Concert
Der französische Singer-Songwriter Mickaël Miro
lädt zu einem intimen Intermezzo während seiner
Tournee ein; *La Route des Sourires* (DE: Die Route
des Lächelns) in Sedan.
The French singer-songwriter Mickaël Miro invites to
an intimate interlude during his tour; *La route des
Sourires* (EN: The Road of Smiles) in Sedan.
20:30 • Salle Marcillet • Tel.: +33 (0)3 24 27 73 4117.01
& 18.01Esch-sur-Sûre
Naturpark-
zentrum
Nature Park
Centre**Textile Sammelbücher**
Textilworkshop mit Pascale Goldenberg. Der Kurs
findet im Rahmen der Ausstellung *Vis-à-Vis* statt,
die bis zum 18 Januar 2015 in der Galerie der
Tuchfabrik in Esch-Sauer gezeigt wird.
Textile workshop with Pascale Goldenberg.
This workshop is organized in the context of the
exhibition *Vis-à-Vis*, which is shown until the 18th
of January 2015 in the gallery of the old cloth
factory in Esch-sur-Sûre.09:00 → 17:00
Tel.: +352 89 93 31 1 • www.naturpark-sure.lu

18.01

Leudelange

**Grand-Prix Möbel
Avisse & Grand-Prix
Théo Mulheims**
Internationales
Cyclo-Cross Rennen
International
Cyclocross Race

www.endurance.lu

18.01
→ 20.01Ettelbruck
CAPE**O weeei
dumdum • CAKU**
Theater für Kinder
(ohne Worte)
Theatre for kids
(without words)18.01 • 11:00 & 15:00
20.01 • 14:30
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu

18.01

Vianden
Schloss
Castle**Harmonie Municipale
Echternach**
Neujahrskonzert
New Year's Concert16:00
www.castle-vianden.lu

20.01

Diekirch
Place Bech &
Place Guillaume
"Kluuster"**Markt mit frischen
Produkten**
**Market with fresh
products**08:00 → 12:00
Tel.: +352 80 30 23
tourisme.diekirch.lu

20.01

Ettelbruck
Fußgängerzone
Pedestrian zone**Markt mit frischen,
biologischen Produkten**
**Market with fresh,
organic products**07:30 → 13:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu



23.01 Ettelbruck • Däichhal
One Night of Queen ist die authentischste und eindrucksvollste Queen-Tribute-Show, die je auf einer Bühne die größten Hits der legendären Rockband präsentiert. In diesem zweistündigen Konzert werden die Hits eines Jahrhunderts auf die Bühne gebracht; *Bohemian Rhapsody, A Kind of Magic, Friends Will Be Friends, Under Pressure, One Vision, Somebody to Love, I Want to Break Free...* Glanzfigur der spektakulären Show ist Gary Mullen, der die weltberühmten Selbstdarstellungen der Pop-Ikone Freddy Mercury mit einer unglaublichen Genauigkeit glorifiziert.
One Night of Queen is the most authentic and most impressive Queen tribute show to have ever performed the legendary hits of the biggest British rock band live on stage. During the two-hour-concert the artists will perform the hits of a century such as *Bohemian Rhapsody, A Kind of Magic, Friends Will Be Friends, Under Pressure, One Vision, Somebody to Love, I Want to Break Free...* Singer Gary Mullen, star of that spectacular show, glorifies pop icon Freddy Mercury's world famous self-expression with the highest possible accuracy.

20:00 • www.ettelbruck.lu

23.01	Luxemburg Stadt Konservatorium Luxembourg City Conservatory	Olivier de Spiegeleir Klavierkonzert Piano recital	Kostenlos/Free 12:30 Tel.: +352 22 28 09 www.lcto.lu
24.01	Ettelbruck CAPE	Die lustige Witwe <i>Deutsche Operette von</i> German operette by Franz Lehár	20:00 Tel.: +352 26 81 21 - 304 www.cape.lu
27.10	Diekirch Place Bech	Markt mit frischen Produkten Market with fresh products	08:00 → 12:00 Tel.: +352 80 30 23 tourisme.diekirch.lu
27.01 → 02.03	Ettelbruck CAPE	Justine Blau Don't panic Ausstellung Exhibition	Mon → Sam/Mon → Sat 14:00 → 20:00 Kostenlos/Free Tel.: +352 26 81 21 - 304 www.cape.lu
29.01	Ettelbruck CAPE	Le Mariage de Figaro de Beaumarchais Französisches Musiktheater French musical theatre	20:00 • Tel.: +352 26 81 21 - 304 • www.cape.lu
30.01	Ettelbruck Fußgängerzone Pedestrian zone	Markt mit frischen, biologischen Produkten Market with fresh, organic products	07:30 → 13:00 Tel.: +352 81 20 68 www.ettelbruck.lu
31.01	Ettelbruck Fußgängerzone Pedestrian zone	Wanterbraderie Winterschlussverkauf Winter sale	10:00 → 18:00 Tel.: +352 81 20 68 www.ettelbruck.lu
31.01	Marnach Cube 521	Gemengemusik Munzen Galakonzert Gala Concert	20:00 Tel.: +352 521 521 www.cube521.lu



VOITURES ÉLECTRIQUES
*Profitez des nouveaux modes
de déplacement dans la Nordstad*



NORDSTAD eMOVIN

LE SERVICE DE MOBILITÉ ÉLECTRIQUE
AU CŒUR DE LA NORDSTAD

Nordstad-eMovin, opéré par City Mov', c'est la création d'un service de mobilité **car sharing** et d'un réseau de chargement pour voitures et vélos électriques mis à disposition en libre service dans cinq communes de la Nordstad avec deux stations pour chacune des communes d'Ettelbruck et de Diekirch et une station pour les autres communes: Bettendorf, Colmar-Berg et Schieren.

Il s'agit du premier projet de **car sharing** au Grand-Duché d'une telle envergure et du premier réseau de chargement où un ensemble de bornes sont accessibles au public avec un système de gestion et de paiement.

Pour plus d'informations, venez nous visiter:

CITY MOV' STORE

Office de tourisme de la Ville d'Ettelbruck
5, rue Abbé Muller L-9065 ETTTELBRUCK

Office de tourisme de la Ville de Diekirch
3, place de la Libération L-9255 DIEKIRCH

Tél.: (+352) 26 80 41

info@citymov.lu
www.emovin.citymov.lu
www.nordstad.lu



FEBRUAR FEBRUARY



01.02

Esch-sur-Sûre
Naturparkzentrum/Nature Park Centre



Kostenlos
Free

Welttag der Feuchtgebiete • Grenzüberschreitende Exkursion

Im Rahmen des Welttages der Feuchtgebiete laden die Naturparke Obersauer (LU) und Haute-Sûre Forêt d'Anlier (BE) zu einem grenzüberschreitenden Ausflug durch die beiden Naturparke ein. Das genaue Programm wird zu einem späteren Zeitpunkt auf den Internetseiten der beiden Naturparke veröffentlicht.

World Wetlands Day • Cross-border excursion

On the World Wetlands Day, the Nature Parks Upper Sûre (LU) and Haute-Sûre Forêt d'Anlier (BE) organize a cross-border excursion through the two nature parks. The detailed program will be published at a later date on the websites of the two nature parks.

10:00 → 17:00 • Tel.: +352 89 93 31 1 • www.naturpark-sure.lu



© Naturpark, Obersauer

01.02

→ 03.02

Ettelbruck
CAPe

All Gone! • CAKU
Tanzstück für Kinder
(ohne Worte)
Dance performance for
kids (without words)

01.02 • 11:00 & 16:00
02.02 & 03.02
09:00 & 10:30
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu



© CAPE



03.02

Diekirch
Place Bech

**Markt mit frischen
Produkten**
Market with fresh
products

08:00 → 12:00
Tel.: +352 80 30 23
tourisme.diekirch.lu

03.02

Ettelbruck
Parking Däich

Monatlicher Markt
Monthly market

08:00 → 12:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu

05.02

Ettelbruck
CAPe

**Quatuor de
Luxembourg**
Streichquartett
String quartet

20:00
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu

© CAPE



06.02

Herborn



Vollmondwanderung für Kinder
Die besondere Atmosphäre des Waldes bei
einbrechender Dunkelheit erleben!

Full Moon Hike for Kids
Discover the magical atmosphere of the forest
at dusk!

17:30
Tel.: +352 26 72 16 30 • leader@echternach.lu

06.02

Ettelbruck
Fußgängerzone
Pedestrian zone

**Markt mit frischen,
biologischen Produkten**
Market with fresh,
organic products

07:30 → 13:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu

06.02

Marnach
Cube 521



Goss à Gogo
Luxemburgisches
Theaterstück
Luxembourgish
theatrical play

20:00
Tel.: +352 521 521
www.cube521.lu

06.02

Wiltz
Dekanatskirche
Decanal church

Festival de Wiltz
Missa Sancta Caecilia
Konzert/Concert

20:00
Tel.: +352 95 74 41
www.festivalwiltz.lu

07.02	Wiltz Schloss Castle	Festival de Wiltz • Ein Abend mit Wolfgang und Diana Weiter Der Klügere gibt nach? & Dinner for one Theaterabend (auf Deutsch) Theatre evening (in German)	
		20:15 • Tel.: +352 95 74 41 • www.festivalwiltz.lu	
08.02	Marnach Cube 521	Die drei Räuber Deutsches Theaterstück für Kinder German theatrical play for children	16:00 Tel.: +352 521 521 www.cube521.lu
08.02	Diekirch Sportzentrum Sports centre	ING EUROCROSS	www.eurocross.lu
09.02 → 20.02	Charleville-Mézières (FR)	Festival • Les Enfants du Cinéma Dieses Filmfestival, welches sich an Jung und Alt richtet, widmet sich den internationalen Spiel- und Animationsfilmen, bei denen Kinder und Jugendliche die Heldenrolle spielen. This film festival, which is aimed at all age groups, is dedicated to international fictional and animated films in which children and young people play the hero.	
		lesenfantsducinema.fr	
10.02	Diekirch Place Bech	Markt mit frischen Produkten Market with fresh products	08:00 → 12:00 Tel.: +352 80 30 23 tourisme.diekirch.lu
10.02	Ettelbruck CAPE	Belgique • Exploration du monde Dokumentarfilm im Rahmen der Filmreihe Welterkundung Documentary film within the framework of the film series World Exploration	20:00 • Tel.: +352 26 81 21 - 304 • www.cape.lu



© CAPE



agenda januar-märz '15

4/1/15 - 18.00

ANDREJ HERMLIN & HIS SWING DANCE ORCHESTRA
Neujahrskonzert mit Swing-Klassikern der 30er und 40er Jahre.



16/1/15 - 20.00

DIE LUSTIGE WITWE
Operette von Franz Léhar.



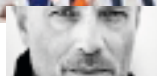
8/2/15 - 16.00 9/2/15 - 10.00 & 14.15

DIE DREI RÄUBER
Württembergische Landesbühne Esslingen. Ab 5 Jahren.



20/2/15 & 21/2/15 - 20.00 22/2/15 - 18.00

DIE WILDEN WEIBER
Comedy & Musikprogramm "An Bord".



28/2/15 - 20.00

CHRISTIAN BERKEL LIEST VASLAV NIJINSKY
Musikalische Lesung. Klavier: Romain Nosbaum & Kevin Tamanini



6/3/15 - 20.00

THOMAS HOFFMANN & BERLIN BRASS BAND
Musik mit Witz, Charme und Frack. Classic, Jazz & Comedy.



8/3/15 - 17.00

LORIOTS GESAMMELTE WERKE
Vicco von Bülow. Komödie.



13/3/15 - 20.00

PARTAGE DE MIDI
Paul Claudel. Théâtre du Centaure.

15/3/15 - 16.00 16/3 & 17/3/15 - 9.00

DAS DOPPELTE LOTTCHEN
nach Erich Käster. ATZE Musiktheater Berlin. Ab 6 Jahren.



27/3/15 - 20.00

RABIH ABOU-KHALIL MEDITERRANEAN QUINTET
"Hungry People" World Jazz.



29/3/15 - 17.00

PETER SHUB - FÜR GARDEROBE KEINE HAFTUNG
mit dem hochprämierten Roncalli-Clown!

Cube 521
1-3, Driicht
L-9764 Marnach
Tel: + 352 521 521
www.cube521.lu

Unsere Partner



BURGBRENNEN

Traditionsgemäß findet am ersten Sonntag nach Fastnacht (im Luxemburgischen auch *Buergsonndeg* genannt) das *Buergbrennen* im Großherzogtum statt. Im ganzen Land werden am Abend große, hölzerne Kreuze auf einem Scheiterhaufen verbrannt um den Winter mit seinen bösen Geistern zu verscheuchen. Vielerorts wird die *Buerg* vom letztverheirateten Paar angezündet. Heutzutage geht es beim Burgbrennen vor allem um das gesellige Beisammensein. Die Einwohner der Dörfer versammeln sich ums Feuer, genießen die traditionelle Erbsensuppe (*lerzebulli*) und wärmen sich mit Glühwein.

BONFIRE

Traditionally on the first Sunday in Lent (called *Buergsonndeg* in Luxembourgish) the *Buergbrennen* takes place in the Grand Duchy. In the evening, huge crosses are burnt across the country to chase the evil spirits of winter. In many villages, the *Buerg* is lit by the most recently married couple. Nowadays, the celebration is above all a social get-together. The villagers gather around the bonfire, enjoy a traditional *lerzebulli* (pea soup) and drink hot mulled wine.



21.02

Roullingen
Wiltz

**Burgbrennen
Bonfire**

20:00
www.wiltz.lu

22.02

Namur (BE)



Burgbrennen • Die Burg wird am Aussichtspunkt von Bouge errichtet, von wo aus man das Maas-Tal, die Zitadelle und die umliegenden Anhöhen überblickt.
Bonfire • The bonfire takes place at the viewpoint of Bouge, from where one can overlook the Maasvalley, the fortress and the surrounding hills.

www.grandfeudebouge.be

22.02

Wiltz
Fatima

**Burgbrennen und
Feuerwerk
Bonfire and fireworks**

17:00
www.wiltz.lu





12.02 & 13.02 Ettelbruck
CAPE

Printemps Danse 2015 • Play Time
Tanztheater im Rahmen des Tanzfestivals
Dance theatre within the framework of the dance festival

20:00
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu

13.02 Ettelbruck
Fußgängerzone
Pedestrian zone

Markt mit frischen, biologischen Produkten
Market with fresh, organic products

07:30 → 13:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu

14.02 → 22.02 Munshausen • Tourist Center Robbesscheier

Karneval im Tourist Center Robbesscheier

Besondere Aktivitäten rund um das Thema Karneval: Backen von Karnevalmuffins, Modellieren eines Clownsgesichts aus Keramik, Anfertigung einer Faschingsmaske... Highlight ist die große Karnevals-Party am Freitag, den 20. Februar ab 14.00 Uhr. Animationen, Face-Painting, Tanz, Musik und Leckereien...

Carnival at the Tourist Center Robbesscheier

Special activities around the theme of carnival: Baking of carnival muffins, modelling of a ceramic clown face, making a carnival mask ... The highlight is the carnival party on Friday, the 20th starting at 14:00. Entertainment, face painting, dance, music, snacks...

10:00 → 17:00 • Tel.: +352 92 17 45 1 • www.destination-clervaux.lu



© Tourist Center Clervaux

15.02 Diekirch

Cavalcade

14:30
www.cavalcade.lu
Info S./P.21

17.02 Diekirch
Place Bech & Place Guillaume
"Kluuster"

Markt mit frischen Produkten
Market with fresh products

08:00 → 12:00
Tel.: +352 80 30 23
tourisme.diekirch.lu

20.02 Ettelbruck
Fußgängerzone
Pedestrian zone

Markt mit frischen, biologischen Produkten
Market with fresh, organic products

07:30 → 13:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu



20.02 → 22.02 Marnach
Cube 521

Die wilden Weiber • Weiber an Bord
Sechs Frauen, sechs Typen, sechs Temperamente.
Die Weiber sind nicht nur geborene Comedians, sondern auch großartige Sängerinnen. Entdecken Sie ihr neues Comedy- und Musikprogramm (auf Deutsch).

Six women, six characters, six temperaments. The women are not only born comedians, but also great singers. Discover their new comedy and music programme (in German).

20.02 & 21.02 • 20:00
22.02 • 18:00
Tel.: +352 521 521 • www.cube521.lu



© Cube 521

24.02 Diekirch
Place Bech

Markt mit frischen Produkten
Market with fresh products

08:00 → 12:00
Tel.: +352 80 30 23
tourisme.diekirch.lu

25.02 Ettelbruck
CAPE

Quatuor Diotima
Streichquartett
String quartet

20:00
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu

27.02 Ettelbruck
Fußgängerzone
Pedestrian zone

Markt mit frischen, biologischen Produkten
Market with fresh, organic products

07:30 → 13:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu

27.02 Ettelbruck
CAPE

Den Virnumm
Luxemburgisches Theaterstück
Luxembourgish theatrical play

20:00
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu

28.02 Marnach
Cube 521

Christian Berkel
liest Vaslav Nijinsky (auf Deutsch)
reads Vaslav Nijinsky (in German)

20:00
Tel.: +352 521 521
www.cube521.lu

KARNEVAL IN DEN ARDENNEN

Karneval wird mittlerweile fast überall auf der Welt gefeiert; ob in Nizza, Rio oder Venedig... und auch in Luxemburg ist Karneval eine alte und beliebte Tradition. Quer durchs ganze Land, finden eine Vielzahl von Maskenbällen, Umzügen und anderen Veranstaltungen statt. Besonders hervorzuheben sind die Umzüge in Diekirch, Schifflange, Esch-sur-Alzette, Remich, Wasserbillig und Pétange.

CARNIVAL IN THE ARDENNES

Carnival is celebrated in many places around the world, whether in Nice, Venice or Rio... and also in Luxembourg, carnival is an old and popular tradition. Across the entire country, a multitude of masked balls, parades and other events are organized. The most famous parades are those in Diekirch, Schifflange, Esch-sur-Alzette, Remich, Wasserbillig and Pétange.

36. KARNEVALSUMZUG

Diekirch gilt als eine der Hochburgen des luxemburgischen Karnevals. Dort wurde bereits 1870 der erste Karnevalsumzug des Großherzogtums organisiert. Nach mehreren Unterbrechungen, wurde der Umzug im Jahr 1979 wieder eingeführt und zieht seitdem Jahr für Jahr eine steigende Zahl von Besuchern an. 2014 konnte man um die 28.000 Besucher begrüßen und auch dieses Jahr erwartet man sich wieder jede Menge „Jecken“ am Karnevalssonntag in Diekirch.

- **Anfang des Umzuges:** 14:30 Uhr (*route de Gilsdorf*)
- **Geschätzte Ankunft:** 18:00 Uhr (Kulturzentrum *Al Seeërei*)
- **Preisverleihung:** 19:00 Uhr (Kulturzentrum *Al Seeërei*)

© SI Diekirch



36th CARNIVAL PARADE

Diekirch is one of the strongholds of the Luxembourg carnival. There, in 1870, the first carnival parade of the Grand Duchy was organized. After several interruptions, the parade was reintroduced in 1979 and since then it attracts every year a rising number of visitors. In 2014, around 28.000 visitors participated in the event and many carnival fanatics are expected again on Carnival Sunday this year in Diekirch.

- **Beginning of the parade:** 14:30 (*route de Gilsdorf*)
- **Estimated arrival:** 18:00 (Cultural centre *Al Seeërei*)
- **Award ceremony:** 19:00 (Cultural centre *Al Seeërei*)

➔ www.cavalcade.lu



MÄRZ MARCH



- 01.03 Ettelbruck
CAPE
- Printemps Danse 2015 • Il était une chaise**
Kino-Tanzstück für Kinder im Rahmen des
Tanzfestivals • Theatrical dance piece for children
within the framework of the dance festival
- 16:00 • Tel.: +352 26 81 21 - 304 • www.cape.lu

- 01.03 Clervaux
Schloss/Castle

The Family of Man

Geführte, kostenlose Besichtigung jeden Sonntag • Diese Ausstellung setzt sich aus 503 Fotos zusammen, welche von 273 Berufs- und Amateurfotografen, aus 68 Ländern stammend, bekannt oder unbekannt, fotografiert wurden. Sie wird beschrieben als das größte je unternommene fotografische Projekt. Seit 2003 gehört sie zum Weltdokumentenerbe der UNESCO. Vollständig renoviert, beherbergen die Ausstellungshallen des Schlosses Clervaux die komplette historische Sammlung. Eine neue Inszenierung und angepasstes pädagogisches Material präsentieren dieses Erbe in seiner ganzen Pracht.

Free guided tour every Sunday • The exhibition consists of 503 photographs taken by 273 professional and amateur photographers, famous and unknown, hailing from 68 different countries. It has been described as the greatest photographic project ever undertaken. It was recorded in the UNESCO Memory of the World programme in 2003. Completely renovated, the exhibition halls of Clervaux Castle accommodate the entire historical collection. A new staging and adapted educational material present this heritage in all its splendour.

15:00 • Tel.: +352 92 96 57 • www.steichencollections.lu



- 01.03 Wiltz
Grundschule
Primary school
- Festival de Wiltz**
Die BlechHarmoniker
Una notte italiana
Musiktheater
Musical theatre
- 20:15
Tel.: +352 95 74 41
www.festivalwiltz.lu

- 03.03 Diekirch
Place Bech
- Markt mit frischen Produkten**
Market with fresh products
- 08:00 → 12:00
Tel.: +352 80 30 23
tourisme.diekirch.lu

- 03.03 Ettelbruck
Parking Däich
- Monatlicher Markt**
Monthly market
- 08:00 → 12:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu

- 05.03 Ettelbruck
CAPE
- 
- De Rousegaart**
Luxemburgisches
Theaterstück
Luxembourgish
theatrical play
- 20:00
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu

- 06.03 Ettelbruck
Fußgängerzone
Pedestrian zone
- Markt mit frischen, biologischen Produkten**
Market with fresh, organic products
- 07:30 → 13:00
Tel.: +352 81 20 68
www.ettelbruck.lu

- 06.03 Marnach
Cube 521
- Thomas Hoffmann und seine Brass Band Berlin**
Classic, Jazz & Comedy
Konzert im Rahmen des/Concert within the
framework of the De Klengé Maarnicher
Festival 2015
- 20:00 • Tel.: +352 521 521 • www.cube521.lu



- 08.03 Clervaux
Schloss
Castle
- The Family of Man**
Kostenlose geführte
Besichtigung
Free guided tour
- 15:00
Tel.: +352 92 96 57
www.steichencollections.lu
Info S./P.22

- 08.03 Ettelbruck
Däichhal
- 29. Sammlermarkt**
29. Sammlerbörse für alte Ansichtskarten, Brief-
marken, Münzen, Bücher usw.
29th collectors fair for old postcards, stamps, coins,
books, etc.
- 09:00 → 18:00 • www.ettelbruck.lu

ORTAL GEMEINDEN
ORTAL MUNICIPALITIES

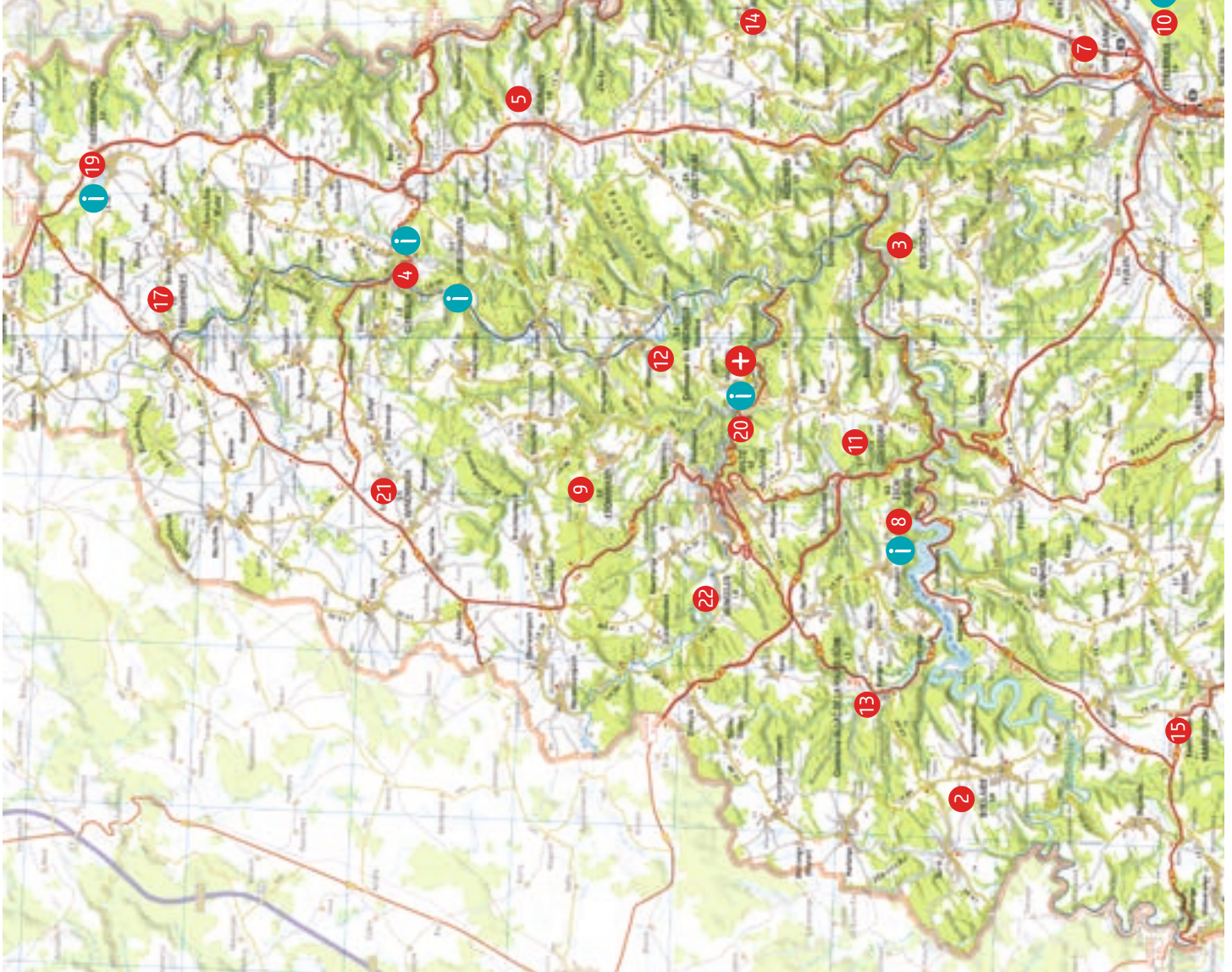
- 1 Bettendorf
- 2 Boulaïdie
- 3 Bourscheid
- 4 Clervaux
- 5 Parc Hosingen
- 6 Diekirch
- 7 Erpeldange
- 8 Esch-sur-Sûre
- 9 Eschweiler
- 10 Etelbruck
- 11 Goesdorf
- 12 Kiischpelt
- 13 Lac de la Haute-Sûre
- 14 Putscheid
- 15 Rambrouch
- 16 Tandel
- 17 Troisvierges
- 18 Vianden
- 19 Weiswampach
- 20 Wiltz
- 21 Wintrange
- 22 Winseler



> **Verkehrsbüros**
> **Tourist Offices**

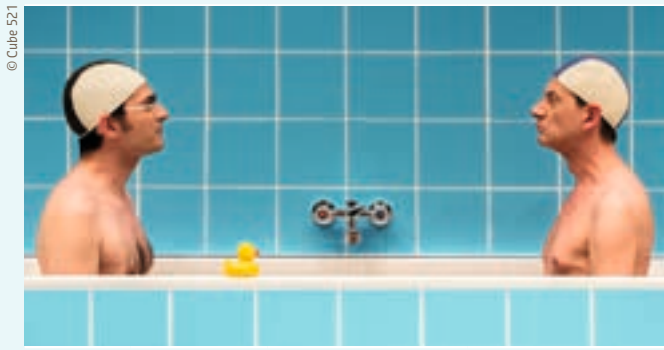


> **Krankenhäuser**
> **Hospitals**



08.03	Ettelbruck CAPE    	Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) Benefizkonzert Charity concert	17:00 Tel.: +352 26 81 21 - 304 www.cape.lu
-------	--	--	--

08.03	Marnach Cube 521	Loriots Gesammelte Werke Deutsche Komödie German comedy	17:00 Tel.: +352 521 521 www.cube521.lu
-------	---------------------	--	---



© Cube 521

10.03	Diekirch Place Bech	Markt mit frischen Produkten Market with fresh products	08:00 → 12:00 Tel.: +352 80 30 23 tourisme.diekirch.lu
-------	------------------------	---	--

11.03	Ettelbruck CAPE	Carrington-Brown Dream a Little Dream Deutsche Musik-Comedy German musical comedy	20:00 Tel.: +352 26 81 21 - 304 www.cape.lu
-------	--------------------	--	--

12.03 & 13.03	Ettelbruck Däichhal	Wäikues am Norden Rund 20 Luxemburger Winzer präsentieren ihre besten Weine und Crémants (Schaumwein). Entdecken Sie die Produkte aus der Region auf den Ständen. About 20 winemakers from Luxembourg present their best wines and Crémants (sparkling wine). Discover local products at the various booths.	15:00 → 21:00 • Tel.: +352 26 74 77 60 www.ettelbruck.lu • www.privatwenzler.info
------------------	------------------------	---	---

13.03	Ettelbruck Fußgängerzone Pedestrian zone	Markt mit frischen, biologischen Produkten Market with fresh, organic products	07:30 → 13:00 Tel.: +352 81 20 68 www.ettelbruck.lu
-------	--	--	--

Privatwënzer Lëtzebuerg

| Menschen | Trauben | Leidenschaft |

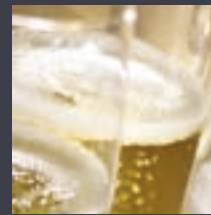
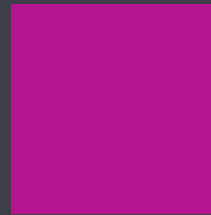
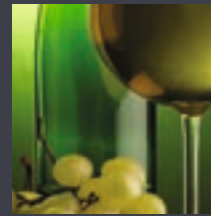
Les Vignerons Indépendants de Luxembourg, en collaboration avec le Syndicat d'Initiative et de Tourisme d'Ettelbruck ont l'honneur de vous inviter à la dégustation des vins et crémants

«Wäikues am Norden» 2015

qui se tiendra à la Däichhal à Ettelbruck, jeudi 12 mars et vendredi 13 mars 2015.

Venez déguster les vins et crémants de notre terroir!

Visitez notre site: www.privatwenzler.lu





13.03

Ettelbruck
CAPE**Choeur de chambre
les éléments
Des Américains à Paris**
Vokalmusik
Vocal music20:00
Tel.: +352 26 81 21 - 304
www.cape.lu

© CAPE

13.03

Marnach
Cube 521**Partage de midi**
Französisches
Theaterstück
French theatrical play20:00
Tel.: +352 521 521
www.cube521.lu

13.03

**Luxemburg Stadt
Protestatische
Kirche**
Luxembourg City
Protestant church**Nieuw Amsterdams
Klarinet Kwartet**
Konzert/Concert12:30
Kostenlos/Free
Tel.: +352 22 28 09
www.lcto.lu13.03
& 14.03

Dudelange

**Zeitik 2015**
Das ganze Wochenende über dreht sich in
Dudelange wieder alles um keltische Musik.
During the entire weekend it's all about Celtic music
in Dudelange.

www.zeitik.lu

14.03

Sedan (FR)

**Karneval in Sedan** • Der Karnevalsumzug besteht
aus mehreren Wagen welche von den lokalen
Schulen und Vereinen geschmückt wurden. Abends,
in der Burg, wird traditionsgemäß eine Strohpuppe
verbrannt, um den Winter symbolisch zu beenden
und die Farben des Frühlings willkommen zu heißen.
Carnival in Sedan • The parade consists of several
carnival floats, which were decorated by local
schools and associations. In the evening, a straw
doll is burned in the castle to put a symbolical end
to the winter season and to welcome
the colors of spring!

Tel.: +33 (0)3 24 27 24 28 • www.tourisme-sedan.fr

13.03
→ 15.03
18.03
20.03
→ 22.03
26.03
→ 28.03Ettelbruck
Festsaal des
Rathauses
Ballroom of the
town hall**Kabaret Gare la Box**
Luxemburgisches
Kabarett
Luxembourgish cabaret15.03 & 22.03 • 17:00
13.03, 14.03, 18.03,
20.03, 21.03, 26.03,
27.03 & 28.03 • 20:00
www.ettelbruck.lu

15.03

Clervaux
Schloss
Castle**The Family of Man**
Kostenlose geführte
Besichtigung
Free guided tour15:00
Tel.: +352 92 96 57
www.steichencollections.lu
Info S./P.22

15.03

Fosses-la-Ville
(BE)**Carnava des Chinels**
Der Karneval in Fosses findet traditionell an Laetare
(am vierten Fastenwochenende) statt und ist ein
Highlight des wallonischen Karnevals, weit über
die Grenzen des Landes bekannt!
Carnival in Fosses takes place on Laetare (fourth
Sunday of Lent) and is a highlight of the Walloon
Carnival, known far beyond the borders of the
country!

www.chinels.be

© c.gemard@frpn.be



15.03

Marnach
Cube 521**Das doppelte Lottchen**
Deutsches Theaterstück für Kinder
German theatrical play for kids

16:00 • Tel.: +352 521 521 • www.cube521.lu

© Cube 521



21 & 22/03/2015 • 11:00 → 18:00
DIEKIRCH

OSTERMARKT

Seit nunmehr fast 20 Jahren lockt der traditionelle Ostermarkt zahlreiche Besucher nach Diekirch. **Frau Karin Breuskin-Probst**, Präsidentin des lokalen Fremdenverkehrsvereins, erzählt warum sich der Besuch lohnt.

EASTER MARKET

For almost 20 years, the traditional Easter market has been attracting many visitors to Diekirch. **Ms Karin Breuskin-Probst**, the president of the local tourist association, tells us why it is worth a visit.



Karin Breuskin-Probst

WAS GIBT ES AUF DEM OSTERMARKT ALLES ZU ENTDECKEN?

Die Besucher erwarten vor allem zahlreiche Shoppingmöglichkeiten. In der Fußgängerzone präsentieren Kunsthandwerker und Handwerker an rund 30 Ständen ihre Produkte. Sonntags haben die Geschäfte von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet und im Hof des Gymnasiums findet ein Flohmarkt statt.

Für das leibliche Wohl wird natürlich auch bestens gesorgt. Am Stand des Ski-Clubs bereitet der renommierte Luxemburger Koch Ben Weber samstags und sonntags leckere Gerichte zu. Der typische Flammkuchen, Grillwurst und Co. dürfen natürlich auch nicht fehlen! Wir haben auch noch eine gastronomische Überraschung in petto – was das ist, wird aber noch nicht verraten.

Musikalische Unterhaltung wird auf der *Place de la Libération* und der *Place Bech* geboten. Und für unsere kleinen Besucher organisieren wir einen Bastelworkshop, in dem tolle Osterdekorationen gebastelt werden.

WHAT CAN THE VISITORS DISCOVER AT THE EASTER MARKET IN DIEKIRCH?

First and foremost, a large range of shopping opportunities are awaiting the visitors. In the pedestrian zone, around 30 craftsmen and artisans present their works. On Sunday, the shops are also open from 14.00 till 18.00 and there is a flea market in the court of the high school.

The wide gastronomic offer will delight the taste buds of the visitors. On Saturday and Sunday, at the stand of the local ski club, the renowned Luxembourgish chef Ben Weber prepares some delicious dishes. And of course, the typical tarte flambée, grilled sausages and so on will not be missed! We have also prepared another gastronomic surprise for the visitors... but we are not yet going to reveal what it is.

There will be concerts on both days at the *Place de la Libération* and at the *Place Bech*. Furthermore, we have also organized an Easter decoration workshop for our youngest visitors.



© Breuskin

WAS MACHT DEN OSTERMARKT IN DIEKIRCH SO BESONDERS?

Der Ostermarkt in Diekirch ist eigentlich die erste größere Veranstaltung in der Region im neuen Jahr und bietet somit die perfekte Gelegenheit nach dem langen Winter wieder vor die Tür zu gehen.

Der Markt hat eine ganz besondere, anheimelnde Atmosphäre. Es ist eine Freude dem bunten Treiben in der Fußgängerzone zuzuschauen. Die Besucher kommen um einzukaufen, aber auch um Bekannte wiederzusehen. Wenn ich über den Markt gehe, beobachte ich immer wieder, wie alte Freunde aufeinander treffen und sich freuen sich hier zufällig zu begegnen. Dies macht auch den Charme des Ostermarktes aus.

WHAT MAKES THE EASTER MARKET IN DIEKIRCH SO SPECIAL?

The Easter Market is actually the first major event in the region in the new year and thus offers the perfect opportunity to get back outdoors again.

The market has a very particular warm, welcoming atmosphere. It is a pleasure to watch all the visitors strolling along the pedestrian street. They come to shop, but also to meet old friends. When I take a walk on the market, I always witness many chance encounters and happy reunions. That's also part of the charm of the Easter Market.



© Breusklin

DER OSTERMARKT IST NUR EINE VON ZAHLREICHEN VERANSTALTUNGEN, WELCHE IN DIEKIRCH DAS GANZE JAHR ÜBER STATTFINDEN... WELCHE WEITEREN HIGHLIGHTS ERWARTEN DIE BESUCHER 2015?

Am Ostersonntag folgt bereits das nächste Eventhighlight; das **Konzert von Mr Wolf** auf der *Place de la Libération*. Wie jedes Jahr, haben wir den englischen Dirigenten und seine Jugendtruppe eingeladen. Der mittlerweile achtzigjährige Dirigent versprüht eine unglaubliche Energie und nach wenigen Musiknoten ist der Platz mit begeisterten Zuhörern gefüllt.

Das nächste Highlight ist das **Esselfest**, welches am letzten Juniwochenende die Sommersaison einläutet.

Im Juli, finden im Rahmen des **Special Summer Mix** eine große Vielfalt an Veranstaltungen statt; *Dikrich Live, Al Dikkrich, Kids' Day, Parkfest, der Sommerschlussverkauf...* und natürlich noch viele weitere Konzerte und Animationen.

Im Herbst, findet dann unser **Herbstmarkt** statt und im Winter organisieren wir den **Nikolaustag** und den **Weihnachtsmarkt**.

In Diekirch ist also immer was los! Und das Beste; **der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei!**

THE EASTER MARKET IS ONLY ONE OF MANY EVENTS THAT TAKE PLACE IN DIEKIRCH THROUGHOUT THE YEAR. WHICH OTHER HIGHLIGHTS SHOULD NOT BE MISSED IN 2015?

The next event highlight already takes place on Easter Saturday; the **concert of Mr. Wolf** at the *Place de la Libération*. Every year, we invite the English conductor and his young musicians to play in Diekirch. The eighty year old conductor is filled with an incredible energy and after a few notes, the square is filled with an enthusiastic audience.

The next highlight is the **donkey festival**, which takes place on the last weekend of June and marks the beginning of the summer season.

In July, within the framework of the **Special Summer Mix**, we organize a large range of events; *Dikrich Live, Al Dikkrich, Kids' Day, Parkfest*, the seasonal sale... and of course many other activities and concerts.

In autumn, the traditional **autumn market** takes place and in winter we organize the **St. Nicholas Day** and the **Christmas market**.

As you can see, there is always something going on in Diekirch! And the best of it; **the entrance is always free!**

➔ Tel.: +352 80 30 23 • tourisme.diekirch.lu
tourisme@diekirch.lu

				
17.03	Diekirch Place Bech & Place Guillaume "Kluuster"	Markt mit frischen Produkten Market with fresh products	08:00 → 12:00 Tel.: +352 80 30 23 tourisme.diekirch.lu	
18.03	Ettelbruck CAPe	Skandinavische Kammermusik Schroffe Eisblöcke & laue Sommertage Kammermusikkonzert Chamber music concert	20:00 • Tel.: +352 26 81 21 - 304 • www.cape.lu	
18.03	Rambrouch Parking Kulturzentrum Cultural centre	Monatlicher Markt Monthly market	09:00 → 12:30 www.rambrouch.lu	
19.03	Clervaux Place du Marché	Monatlicher Markt Monthly market	10:00 → 18:00 Tel.: +352 92 00 72 www.destination-clervaux.lu	
20.03	Ettelbruck Fußgängerzone Pedestrian zone	Markt mit frischen, biologischen Produkten Market with fresh, organic products	07:30 → 13:00 Tel.: +352 81 20 68 www.ettelbruck.lu	
20.03 & 21.03	Ettelbruck CAPe	Printemps Danse 2015 • Duo con Piano Konzert im Rahmen des Tanzfestivals Concert within the framework of the dance festival	20:00 • Tel.: +352 26 81 21 - 304 • www.cape.lu	
21.03 & 22.03	Diekirch Fußgängerzone Pedestrian zone	Ostermarkt • Die gesamte Diekircher Fußgängerzone verwandelt sich in einen Kunst- und Handwerkermarkt unter freiem Himmel. Easter market • The whole pedestrian area of Diekirch is transformed into an open air art- and handcraft market.	11:00 → 18:00 Eintritt frei/Free admission • Tel.: +352 80 30 23 tourisme.diekirch.lu • Info S./P.30	
21.03 & 22.03	Ettelbruck Däichhal	1. Postkartenwettbewerb • Ausstellung von alten Postkarten mit verschiedenen Motiven aus Ettelbruck, der Luxemburger Dynastie usw. 1st Postcard Competition • Exhibition of old postcards with various pictures from Ettelbruck, the Luxembourg dynasty, etc.	09:00 → 18:00 • www.ettelbruck.lu	
22.03	Clervaux Schloss Castle	The Family of Man Kostenlose geführte Besichtigung Free guided tour	15:00 Tel.: +352 92 96 57 www.steichencollections.lu Info S./P.22	



Map of Luxembourg's cyclepaths

1:100.000

with legend in German/French/English

price: euro 7,00 shipping included

available in bookstores and at



Lëtzebuenger Vélos-Initiativ asbl

6, rue Vauban L - 2663 Luxembourg

Tel. 00352 43 90 30 29 Fax. 00352 20 40 30 29

www.lvi.lu lvi@velo.lu



22.03 Esch-sur-Sûre **Wasserfest im Naturpark**
 Naturpark-zentrum
 Nature Park Centre

Heute dreht sich im Naturpark Öwersauer alles ums Thema Wasser! Im Rahmen des Weltwassertages, lädt der Naturpark Sie zu einem Fest rund um das blaue Gold ein. Bei verschiedenen Aktivitäten können Erwachsene und Kinder viel Neues entdecken oder einfach einen schönen Tag erleben.
 Einige Beispiele aus dem Programm:

- Führungen durch die Wasseraufbereitungsanlage des SEBES und die Kläranlage im Heiderscheidergrund (mit Shuttle-Bus);
- Rennen von selbstgebauten Mini-Flößen auf der Sauer;
- Kanu-Raft fahren auf der Sauer;
- Verschiedene Ausstellungen und Workshops;
- Märchenerzählungen und Lesungen rund ums Wasser;
- Geführte Besichtigung der Tuchfabrik;
- Entdecken des Lebensraumes Wasser mit dem Eau'tomobile.

Außerdem stehen das Naturparkzentrum und die Tuchfabrik den ganzen Tag für alle Interessierten offen. Fürs leibliche Wohl wird natürlich auch bestens gesorgt.

Nature Park Water Festival
 Today it's all about water! The Nature Park of the Upper-Sûre invites you to its Water Day. All day long the whole family can participate in various activities. And the best: It's all for free!
 Here are some highlights:

- Guided visits of SEBES and SIDEN (Heiderscheidergrund);
- Construction of mini-rafts with following raft-race on the Sûre;
- Canoe-rafting on the Sûre;
- Various exhibitions & workshops;
- Lectures and narrations;
- Guided tours of the cloth factory;
- Discovery of waterlife.

The nature park centre and the cloth fabric are open all day and of course you will find food and drinks on site!

11:00 → 17:00
 Tel.: +352 89 93 31 1 • www.naturpark-sure.lu

24.03 Diekirch **Markt mit frischen**
 Place Bech **Produkten**
Market with fresh products

08:00 → 12:00
 Tel.: +352 80 30 23
 tourisme.diekirch.lu

24.03 Ettelbruck **Bhutan-Ladakh • Exploration du monde**
 CAPE **Dokumentarfilm im Rahmen der Filmreihe**
Weiterkundung
 Documentary film within the framework of the film series *World Exploration*

20:00 • Tel.: +352 26 81 21 - 304 • www.cape.lu



24.03 & 31.03 Ettelbruck **La Formation musicale-solfège en concert**
 CAPE **Konzert der Schüler des Musikkonservatoriums des Nordens**
 Concert by the students of the Music Conservatory of the North

 19:00
 Kostenlos/Free • Tel.: +352 26 81 21 - 304
 www.cape.lu

27.03 Diekirch **PMD meets Movies** 20:00
 Al Séeerei **Konzert/Concert** www.pmd.lu

27.03 Ettelbruck **Markt mit frischen, biologischen Produkten** 07:30 → 13:00
 Fußgängerzone **Market with fresh, organic products** Tel.: +352 81 20 68
 Pedestrian zone www.ettelbruck.lu

27.03 Ettelbruck **Quatuor Terpsycordes** 20:00
 CAPE **Streichquartett** Tel.: +352 26 81 21 - 304
 String quartet www.cape.lu

27.03 Marnach **Rabih Abou-Khalil** 20:00
 Cube 521 **Mediterranean Quintet** Tel.: +352 521 521
Hungry People www.cube521.lu
Konzert/Concert



28.03 Ettelbruck **Bal Tango** 19:00
 CAPE **Tanzball mit Musik des Ensembles** Tel.: +352 26 81 21 - 304
 Dancing ball with music of the ensemble
 Roulotte Tango www.cape.lu

29.03 Clervaux **The Family of Man** 15:00
 Schloss **Kostenlose geführte** Tel.: +352 92 96 57
 Castle **Besichtigung** www.steichencollections.lu
 Free guided tour Info S./P.22

© Cube 521

				
29.03	Ettelbruck Lycée Technique	IVV Wanderung IVV Walk 6 - 10 - 15 km	6 - 10 km • 07:00 → 14:00 15 km • 07:00 → 13:00 Tel.: +352 81 22 26 www.flmp-ivv.lu	
29.03	Ettelbruck Fußgängerzone Pedestrian zone	Fréijorsshopping Frühjahrsshopping und Straßenmarkt am verkaufsoffenen Sonntag. Spring shopping and street market. Shops open on Sunday.	14:00 → 18:00 • Tel.: +352 81 20 68 www.ettelbruck.lu	
29.03	Marnach Cube 521	Peter Shub • Vestiaire non-surveillée Für Garderobe keine Haftung - reloaded! Magie, Theater, Clownerie und Pantomime auf <i>Denglisch</i> . Magic, theater, clowning and mime in <i>Denglish</i> .	17:00 • Tel.: +352 521 521 • www.cube521.lu	
31.03	Diekirch Place Bech	Markt mit frischen Produkten Market with fresh products	08:00 → 12:00 Tel.: +352 80 30 23 tourisme.diekirch.lu	



ls-sports.lu

ATELIER DE RÉPARATION QUALIFIÉ DEPUIS 1998

FAHRRÄDER
FAHRRADZUBEHÖR
FAHRRADBEKLEIDUNG
E-BIKE TESTCENTER
FAHRRADVERLEIH
REPARATURSERVICE

➔ **NEUE ADRESSE** ⬅

27, rue de la gare L-9122 Schieren

TEL.: +352 81 84 95 - E.: info@ls-sports.lu



Ettelbréck
AER AKAAFSSSTAD AM NORDEN

29.03.2015 Fréijorsshopping

Kunsthändlermarkt auf der "Place de l'église"

04.04.2015 Ouschtersamsdeg

Ausstellung und Verkauf von Gemälden auf der "Place de l'église"

Mehr Infos: www.ettelbruck.lu



MÄRKTE MARKETS



WOCHENMÄRKTE WEEKLY MARKETS

Diekirch ➤➤ Place Bech
Dienstag • 08:00 → 12:00
Tuesday • 08:00 → 12:00

Ettelbruck ➤➤ Fußgängerzone/Pedestrian zone
Markt mit frischen, regionalen und biologischen Produkten
Freitag • 07:30 → 13:00 • Außer an Feiertagen
Market with fresh, regional and organic products
Friday • 07:30 → 13:00 • Except on public holidays

MONATLICHE MÄRKTE MONTHLY MARKETS

Clervaux ➤➤ Place du marché
3. Donnerstag des Monats • März → Oktober • 10:00 → 18:00
Verkauf von frischen und regionalen Produkten
3rd Thursday of the month • March → October • 10:00 → 18:00
Sale of fresh and regional products

Diekirch ➤➤ Place Guillaume «Kluuster»
3. Dienstag des Monats • 08:00 → 12:00
3rd Tuesday of the month • 08:00 → 12:00

Ettelbruck ➤➤ Am Däich
1. Dienstag des Monats • 08:00 → 12:00
1st Tuesday of the month • 08:00 → 12:00

Rambrouch ➤➤ Parking Kulturzentrum/Cultural Centre
3. Mittwoch des Monats • 09:00 → 12:30
3rd Wednesday of the month • 09:00 → 12:30



AQUA
NAT'OUR

AQUANAT'OUR

BADESPASS, FITNESS UND SAUNAWELT

ENTSPANNUNG FÜR KÖRPER UND GEIST...
...IN UNSERER GROSSEN SAUNAWELT

- 60° - 85° Saunen
- Seesauna 95°
- Naturbadeteich (ganzjährig)
- Hammam
- Wohltuende Aufgüsse & Ruheräume
- Montags Damen-Sauna
- Neu Wellness-Massagen



www.aquanatour.lu

ÖFFNUNGSZEITEN:

SCHWIMMBAD Mo. - Sa. 8.00 - 22.00 Uhr • So. 9.00 - 22.00 Uhr
SAUNA Mo. - So. 9.00 - 22.00 Uhr • FITNESS Mo. - Fr. 9.00 - 20.30 Uhr • Sa. - So. 9.00 - 17.00 Uhr
Piscine Parc Hosingen • 1 A Parc • 9836 Hosingen • info@aquanatour.lu • Tel: 00352-245 199-00

Mit dem Bus: Linie 560 : Ettelbruck

EVENT HIGHLIGHTS 2015 IN DEN ARDENNEN IN THE ARDENNES

APRIL

- 04 → 19.04.2015 • Munshausen
Osterwochen/Easter Weeks
- 06.04.2015 • Clervaux • Ostermarkt/Easter Market

MAI/MAY

- 10.05.2015 • Troisvierges
Konst am Gaart (Kunst im Garten/Art in the Garden)
- 14.05.2015 • Wiltz
Interkulturelle Wallfahrt zum Fatima-Denkmal
Intercultural Pilgrimage to Our Lady of Fatima Monument
- 15 → 17.05.2015 • Erpeldange • Ambiance & Jardins
- 17.05.2015 • Haut-Martelange • Dag vun der Lee
(Tag des Schiefers/Day of the Slate)
- 23 & 24.05.2015 • Haut-Martelange • Koll an Aktioun
- 23.05 → 07.06.2015 • Munshausen
Schafswochen/Weeks of the Sheep
- 23 → 25.05.2015 • Wiltz • Ginsterfest/Broom Festival
- 30. & 31.05.2015 • Diekirch • Marche de l'Armée

JUNI/JUNE

- 05 → 07.06.2015 • Ettelbruck • Nei Ettelbréck
- 13.06.2015 • Clervaux
Nationaler Wandertag/National Hiking Day
- 20.06 → 05.07.2015 • Munshausen
Bienenwochen/Weeks of the Bee
- 23.06.2015 • Lellingen • Kunstfestival
- 27.06.2015 • Diekirch
Eselfest/Donkey Festival
- 27.06.2015 • Esch-sur-Sûre
Nacht der Legenden/Night of Legends

JUNI - JULI/JUNE - JULY

- Wiltz • Festival de Wiltz

JULI/JULY

- 03 → 05.07.2015 • Ettelbruck
Landwirtschaftsmesse/Agricultural Fair
- 09 → 14.07.2015 • Diekirch • Al Dikkrich
- 18 → 26.07.2015 • Luxemburger Ardennen
Luxembourg Ardennes • Be Creative Festival
- 19.07.2015 • Diekirch • Kids' Day
- 20.07.2015 • Diekirch • Parkfest

© S.I. Diekirch





JULI - AUGUST/JULY - AUGUST

- 25.07 → 02.08 • Vianden
Mittelalterfest/Medieval Festival

AUGUST

- 02.08.2015 • Hosingen
Naturparkfest/Nature Park Festival
- 08.08.2015 • Esch-sur-Sûre • Nachtmarkt/Night Market
- 09.08.2015 • Enscherange • Mühlenfest/Mill Festival

SEPTEMBER

- 12 & 13.09.2015 • Munshausen
Waldfest und Tag des Ardennerpferdes
Forest Festival and Day of the Ardennes Horse
- 19.09.2015 • Wiltz
Nacht der Laternen/Night of Lanterns
- 19 & 20.09.2015 • Stolzenbourg
Pflanzenbörse/Plant Fair
- 26 & 27.09.2015 • Diekirch • Herbstfest/Autumn Festival



OCTOBER

- 17 → 31.10.2015 • Munshausen
Trauliichtwochen (Woche der Fratzenrüben/Trauliicht Weeks)
- 11.10.2015 • Vianden • Nussmarkt/Nut Market



NOVEMBER

- 08.11.2015 • Munshausen
Haupteschmaart (Hubertusmarkt/St. Hubert Market)

DEZEMBER/DECEMBER

- 17.12.2015 • Ettelbruck • Candle Night
- 11 → 13.12.2015 • Ettelbruck • Weihnachtsmarkt/Christmas Market
- 18 → 20.12.2015 • Diekirch • Weihnachtsmarkt/Christmas Market



CHÂTEAU VIANDEN

ouvert tous les jours à partir de 10:00 hrs



Les Amis du Château de Vianden asbl
B.P. 26 - L-9401 Vianden / Tel.: 00352 83 41 08-1

www.castle-vianden.lu



Office Régional du Tourisme des Ardennes Luxembourgeoises

B.P. 76 L-9501 Wiltz

Tel.: (+352) 26 95 05 66 - www.ardennes-lux.lu

FRAGEN SIE NACH UNSEREN BROSCHÜREN

Entdecken Sie die Ardennen
und lassen Sie sich verzaubern!

ASK FOR OUR BROCHURES

Discover the Ardennes
and let yourself be enchanted!



**ALL YOU
CAN BIKE MAP**
FR-NL & DE-EN



VISIT ARDENNES
FR-NL & DE-EN



GUIDED TOURS
FR-NL & DE-EN

**Ardennes
Luxembourgeoises**
Office Régional du Tourisme

www.ardennes-lux.lu



www.ls-sports.lu